

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.  
Kéziratokat nem adunk vissza.  
Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.  
Nyilváltatásban minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

**Előfizetési ára:**  
Egész évre 10 korona félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —  
**Hirdetési díj:**  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill., Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmetérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Te Deum.

— jun. 25.

Tört és megvalósult remé-  
nyek; jókedv és bánat, pajzán  
gyermeki gondatlanság s szülői  
aggodalmak. Ezek a kísérő jelen-  
ségek annak a napnak, melyen  
elhangzik az 1906/7. tanévet be-  
rekesztő Te Deum.

Az érettkorú férfi, a gyerme-  
keiért aggódó családanya, bizo-  
nyos meghatottsággal vesz részt  
ezen a kapuzáró ünnepélyen.  
Lettűnt boldog, gondtalan idők  
emlékei ujulnak fel lelkében s  
most érzi: vajha megfogadtam  
volna annak idején azok jóakaró  
szavát, akik csakis az én javam-  
ért munkálkodtak, életbölcsésé-  
gük leszűrődött tapasztalataival  
gondatlanságom idejét olyanná  
akarták tenni, hogy jövőmet biz-  
tosítani önmagam legyek ké-  
pes.

A szorgalmas, jó tanuló az  
apa ölelő karja, az édes anya  
forró csókja üdvözlí. A gyengé-  
bel szemben az anyai szeretet  
kérlelő szava mérsékeli az apa  
gondterhes homloka alól talán  
előtörő élesebb pillantásokat; a  
rosszal, a hanyaggal szemben a  
szülők könyei állanak.

Óh! az a bizonyítvány. Egy  
esztendő gyümölcse. Egy évi  
munkásság irott bizonyítéka! —  
Mennyi vigaszt hoz az a félv  
papiros kunyhókba, mennyi ke-  
serveset szül esetleg palotákban.

Nagy esemény az. Kivált  
mikor a kis diák, aki az első  
esztendőt most tudta le abban a  
nagy-nagy házban, hazajut a pi-  
henés édes korszakát megkez-  
deni. De még nagyobb, mikor az  
V. VI. osztályos, akit már a fa-  
lusi ember is szent áhitattal bá-  
mul meg, újra visszatér pár hó-  
napra a nélküle oly csendes fé-  
szekbe. Legnagyobb azonban, mi-  
kor az „érett” jó vissza, hogy  
most már pályát választva, a fel-  
nőtt emberek sorában komoly  
munkához lásson. Neki már nincs  
vakáció, neki a Te Deum nap-  
jával a nagy munka korszaka  
vette kezdetét.

Boldog idők — akikre boldo-  
gok — gyászos idők, akiknek  
később, talán egy egész ember-  
életen át siratniok kell majd e  
drága, szép ifjúkori idők elvesz-  
tését.

Költővé válik kicsi és nagy,  
felmagasztosul a gondolat e té-  
mák fölött tündövedve.

Gondolkozunk hát kissé, áll-  
junk meg az élet eme határkö-  
vénél, mely egy tanév befejez-  
tével ott fehérlik mindnyájunk  
előtt.

Ha a pedagógus szemével  
néznénk a világot, bizony nem  
nyujtana valami vigasztaló képet  
az egész. A tudomány terjeszté-  
sére való törekvés az e téren  
működőket száraz emberekké te-  
szi. A tudós, a tanár legnagyobb  
részben önmaga után itél. Ritkán  
vet számot a pezsgő, fiatal élet  
sajátosságaival, ritkán jut eszébe  
a saját nebuló kora. Tény, hogy  
nemes ambíció vezérli őket ek-  
kor is, mert mindannyian azt  
őhajtanák, hogy tanítványaikkal  
mint önképükre alkotott kész  
tudósokkal tárgyalhassanak. De  
tény az is, hogy ebbeli buzgal-  
mukban bizony sokszor nem hasz-  
nálunk a jó ügynek annyit, mintha  
a gyermeki lélek világába mé-  
lyen behatolva, tanítványaikhoz  
valójában leereszkedve, kis paj-  
tásoknak s nem kigyurandó alany-  
nak tekintenék egy részét. Pe-  
dig amily igaz, hogy több legyet  
lehet fogni egy kanál mézzel  
mint egy hordó ecettel: épp oly  
igaz, hogy a tudomány szentelt  
berkeibe való behatolás is csak  
rendkívül ügyes, bölcs, nagy  
élettapasztalattal bíró vezetők  
segélyével lehetséges.

A mi tanítványaikban, —  
mint az e lapok részleges s idő-  
közi tudósításaiból kitétnék s az  
olvasó közönség előtt már ismer-  
retes, — mondhatni kiváló ered-  
ményt mutat fel tanári- és ta-  
nulói kar egyaránt. Lelkiismeret-  
es gonddal, mély bölcseséggel,  
nagy emberismerettel bírnak a  
vezetők, — tehetségükhöz mér-  
ten elég eredményt mutatnak  
fel a növendékek. Részletesen  
majd megismertetjük az egyes  
intézetekben elért eredményeket  
is legközelebb, mikor az Értesít-  
őket vesszük sorra kritika alá.  
Most csak megköszönjük a mi  
jövendő nemzedékünk kiképzése  
körüli oly nagy gonddal fáradozt  
tanári és tanítói karnak egy év  
eredményes, nemes munkásságát,  
a jóra hajló ifjúságnak pedig  
kivánunk boldog, vidám vaká-  
ciót. A hanyagokhoz az a taná-  
csunk van: hogy „élj az idővel”!  
mert megkeserülöd ha az ifju  
élet minden pillanatát nem siettel  
üdvösen használni!

— jun. 26.

Zemplén vármegye hódoló fel-  
irata. Zemplén vármegye törvényha-  
tósági bizottságának legutóbbi évne-  
gyedes, rendes közgyűlésén id. Mecz-  
ner Gyula főispán tudvalevőleg ma-  
gas lendületű beszédben emlékezett  
meg a koronázás negyven éves év-  
fordulójáról. E beszéd folyamán egy-  
uttal felkérte a közgyűlést, hogy az  
alkotmány visszaállítása s a koroná-  
zás negyvenedik évi ünnepése alkal-  
mából intézzen hódoló feliratot a m.  
kir. miniszterelnök útján őfelségéhez.  
Bernáth Aladár tb. főjegyző jegyzette,  
emelkedett tónusu hódoló felirat a  
következő szövegben lesz felterjesztve  
a miniszterelnök útján 6 cs. és ap.  
kir. felségéhez:

*Felséges Császári és Apostoli Király!*

Ezeréves történelmünk legkivá-  
lóbb, ugy a Királyra, mint a Nem-  
zetre egyaránt nagy horderejű ese-  
ménye volt minden időkben a ko-  
ronázás ténye, de talán sohasem  
volt annak oly korszakalkotó jelen-  
tősége, mint most negyven éve, a  
midőn alkotmányos életünk foly-  
tonossága helyreállítván, Felsé-  
ged felkent fejét Szent István ko-  
ronája érintette; épen ezért akkor,  
amidőn a Nemzet igaz örömmel s  
hazafias lelkesedéssel e nap negyven  
éves évfordulójának örömnüepét  
üli, s amidőn Felséged negyven  
éves uralkodásának áldásaira való  
visszaemlékezés a hon minden fiát  
háláimára készíteti:

Zemplén vármegye közönsége is  
a Gondviselés iránti hálával eltelve  
siet Felséged trónja elé rakni tö-  
hételten hűségének, ragaszkodásá-  
nak és változhatatlan szeretetének  
szívből fakadó, legbensőbb érzel-  
meit s az Egek urához intézett kö-  
nyörgéseivel ad hálát, hogy Felsé-  
ged drága életét megtartotta, dies-  
sés és áldást hozó bölcs uralko-  
dásának negyvenedik évfordulóját  
szellemi és testi erejének teljes bir-  
tokában, örömben elérni engedte.

Hálával s örömmel eltelve gon-  
dolunk vissza e napon is arra, hogy  
a negyven évvel ezelőtt Felséged  
és hű magyar Nemzete közt a ko-  
ronázás tényével kötött szent frigy  
mily áldást hozóvá lett.

A Nemzet számban, nyelvben,  
anyagi és politikai sulyban meg-  
növekedve: nemzeti életünk nagy  
átalakulásának és fényes fejlődé-  
sének korszakává tette Felséged  
diesőséges uralkodásának e negy-  
ven esztendejét.

Királyi tettekben kifogyhatat-  
lan jósága, népe iránti szeretete,  
bölcs gondossága és alkotmányunk-  
hoz való erős ragaszkodása vezette  
mindig Felséged áldást hozó kezét,  
s mi ebből a csalhatatlan forrásból  
merítjük a reményt jelen nehéz  
küzdelmekhez és a meggyőződés  
vallásos hitével bizunk a jövőben,  
bizunk abban, hogy koronás kirá-  
lyával kölcsönös bizalommal egygyé  
forrott Nemzet elérí mindazon jo-  
gos kívánságainak megvalósulását,

meltek a magyar nemzeti állam  
kiépítésére, a nemzet további fel-  
virágzására a korona fényének s  
az azt viselő Apostoli Király he-  
talmának és dicsőségének emel-  
sére még szükségesek.

Hálánk és a jövőbe vetett re-  
ményünk egy buzgó honfui imá-  
ban forr össze!

Leborulva, buzgó imádsággal  
fordulunk Hozzád óh Királyok Ki-  
rály! Mindenható Isten: áldd meg  
koronás királyunkat, önts szívébe  
megrendíthetetlen bizalmat hű ma-  
gyar népéhez, tartsd meg életét és  
egészségét, hogy meg soká, igen  
soká lássa népeinek szeretete által  
boldog megelégedésben Nemzetün-  
ket fejlődni és virágozni. Áldjad és  
erősítsd meg a mi sokat hányatott  
édes magyar Hazánkat.

Fogadj! Felséged öröklött hű-  
ségünket és jobbágyi hódolatunkat  
kegyesen és kegyelmesen.

Kelt T. Zemplén vármegye tör-  
vényhatósági bizottságának Sátor-  
aljaujhelyben 1907. évi junius hó  
18-án tartott évnygyedes rendes  
közgyűlésében.

Zemplén vármegye közön-  
sége s annak nevében:

Dókus Gyula,  
alispán.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Képviselőtestületi ülés. Sátor-  
aljaujhely r. t. város 1907. évi junius  
hó 27-én d. u. 3 órakor rendkívüli  
képviselőtestületi ülést tart a követ-  
kező tárgysorozattal: 1. Juhász Jenő  
tüzoltó főparancsnok panaszára alis-  
páni leirat a tüzoltó egylet évi járan-  
dóságának megállapítása és a 6000  
koronán felüli szükséglet megszava-  
zása tárgyában. 2. Bizottsági javaslat  
az utcák elnevezése és számozása tár-  
gyában. 3. Mérnöki javaslat és taná-  
csi határozat a régi kórház kerítésé-  
nek rendbehozatala tárgyában.

(A közüti alap zárszámadása.  
A vármegye közigazgatási bizottsága  
által megállapított közüti alap zá-  
rszámadása folyó hó 26-ától — julius  
hó 5-ig az alispáni hivatal irattárá-  
ban közszemlére van kitéve s ez  
idő alatt a vármegye adózó közön-  
sége azt ott megtekintheti.

(Megüresedett jegyzői s segéd-  
jegyzői állások. Sárospatak nagyköz-  
ségben évi 1800 korona fizetéssel  
javadalmazott III-ad jegyzői állásra  
folyó évi julius hó 5-én d. u. 2 óráig  
adandók be a pályázatok ifj. Meczner  
Gyula sárospataki főszolgabíróhoz;  
ugyancsak e határidőig adandók be  
a pályázati kérelmek a sárospataki  
járás főszolgabírához a vajdászkai  
1000 kor. díjjal javadalmazott segéd-  
jegyzői állás elnyerésére. Betöltendő  
ez állásokon kívül a legényei kör-  
jegyzőségben rendszeresített s 1000  
kor. javadalmazásban részesülő segéd-  
jegyzői állás is, melyre a vonatkozó  
pályázati kérvények Dókus László  
főszolgabíróhoz julius hó 9-ének dél-  
előtti 9 órájáig adandók be.

Házi vízvezeték —  
berendezéseket készít

KATONA BÉLA

vízvezeték építési irodája  
Sátoraljaujhely, Kossuth-utca  
Telefon 74. Kulics-féle ház. Telefon 74.

## HIREK.

Lapunk legközelebbi száma a szombatra eső ünnep miatt pénteken fog megjelenni.

— **Egyházi hírek.** A kassai püspök kinevezte: Takács Pál ujmisés papot Perbenyikbe, Budercs Istvánt pedig Hernádnémetibe káplánokká. — Athelyezte: Moravec István káplánt Perbenyikből Töketeresre, Liktor Endrét Töketeresről Bártfára és Trisnyák Jánost Léhről Mádra káplánokká.

— **Személyi hír.** Loskay Gábor tábornok, kerületi parancsnok a helybeli honvédszázalójánál való szemle-tartás céljából Sátoraljauhelyben időzik.

— **Dr. Czirbusz Géza a Társadalomtudományi Társaságban.** A Társadalomtudományi Társaság dr. Czirbusz Gézát folyó hó 23-án Budapesten tartott közgyűlésén beválasztotta a társaság választmányi tagjai közé.

— **Főiri esküvő.** Bassenheimi és bornheimi Waldbott Frigyes báró és kir. kamarás, a magas német lovagrend tiszteletbeli lovagja stb. és neje Beust Hedvig báróné és kir. csillagkeresztes hölgy leánya: bassenheimi és bornheimi Waldbott Hedvig báróné 1907. évi július 2-án a tole-svai kastély kápolnájában tartja házassági egybekelését Korb Weidenheim Ferdinánd báró és kir. sz. k. főhadnaggyal, néhai Korb Weidenheim Hugó báró, és kir. sz. k. kapitány és neje Herzogenberg-Paccaduc Anna báróné fiával.

— **Uj dr. juris. Malátsik György ügyvédjelölt a jogtudományi doktorátust kiváló eredménnyel tette le Kolozsváron.**

— **A „Carolineum” záróvizsgálata.** A sátoraljauhelyi „Carolineum” leánynevelő intézet folyó hó 22-én délelőtt 9 órakor tartotta a haladó csoportjának zenevizsgálatával kapcsolatban záróünnepségét, melyen megjelent Windischgrätz hercegnő is. A vizsgálat a szülők s az érdeklődő közönség jelenlétében folyt le s a növendékek valóban fényes sikerrel adták bizonyosságát szavalási s zenei téren szerzett ügyességüknek, haladásuknak. A „Carolineum” intézet e kapuzárása diszes közönség jelenlétében folyt le. Az ünnepségnek 12 műsor száma volt, mindegyik nívón álló. Kovács Ilona, Molnár Rózsika, Prókai Ilona, Lacny Erzsébet, Ebrey Jolán, Szabó Margit, Szeniczey Anna zongora- és cimbalom számokkal, Perlstein Ibolyka remekszavalattal szereztek a közönségnek gyönyörűséget. A műsor 6-ik számában Tordai Grail Erzsébet „Virág-álom” című allegorikus képet adtak elő nagy hatással. Szerepeltek: Prókai Ilona, Udvardy Ella, Horváth Margit, Lipsey Margit, Kunder Ilona, Kovács Ilona, Milatsek Janka, Katinszky Mária, Sztanykovszky Leona, Keesethy Viola, Hajduczky Gizella, Tóth Anna, Kudász Gizella, Hazay Margit, Szeniczey Anna, Molnár Rózsika, Gánóczy Margit, Putti Amália, Kiss Sarolta, Szabó Ilona, Szeniczey Lenke, Kerekes Erzsébet, Sáray Ilona, Perlstein Ibolya. Az allegorikus kép általános hatást ér el s a közönség zajos tapsokkal fejezte ki elismerését. A műsor második felében Szabó Ilona, Schieder Etelka, Steczik Berta, Katinszky Mária, Milatsek Janka, Heib Klementin, Balog Berta ügyes szavalatokkal s cimbajomjátékkal emelték a záróünnepség műsorának magas színvonalát. A műsor befejezése után Katinszky Geyza apát. plebános mondott köszönetet Windischgrätz hercegnőnek s a vendégeknek megjelenéséért, a tantszületnek az elért eredményért s a növendékeknek szorgalmukért. A záróünnepség sikeréből java részét veszi ki magának a „Carolineum” leánynevelő in-

tézet érdemes vezetősége, mely kötelességét igaz hivatottsággal mindaddig a szülők legteljesebb megelégedésére teljesítette. A közönség a szép ünnepségről a Rákóczy induló hangjai mellett oszlott széjjel.

— **Beiratások a jövő tanévre.** A helybeli róm. kath. főgimnáziumban a beiratások a jövő 1907—8-iki tanévre július első három napján d. e. 9—11-ig tartatnak meg. A beiratásra jelentkezők szülei, vagy gyámjaik kíséretében a kellő okmányokkal jelenjenek meg az igazgatói irodában.

— **Mi történt a Torzsáson...?** Folyó hó 23-án este 7 óra tájban a „Torzsás” mulató helyen erős lövés dördült el, melynek robbanásszerű zaja az ott levő társaságot a legnagyobb izgalomba hozta. Másnap reggel az egész városban elterjedt a hír, hogy a „Torzsás”-on merénylet történt, s valamelyik ide tévedt anarchista felakarta robbantani a „Torzsás”-on mulatózó, vidám társaságot. Az esetet tényleg homály fedte mindaddig, míg a nyomban letartóztatott „merénylőt” Rozsnyai István zsólyomkai napszámot a rendőrség ki nem hallgatta. Az ő szenzációs vallomása után a következő dolgok derültek ki: Rozsnyai István a zsólyomkai kőbányák mellett egy kőrobbantásra szolgáló dinamit patront talált, melyet teljesen berugott állapotában a Torzsáson elsütött. Szegény Rozsnyai igazán nem tehet róla, hogy az üdv-lövés, melyet ő sikerült napjának méltó befejezésekképpen eszközölt, ijedelemre és találgatásokra adott okot. Dorgálás után szabadon eresztették. Ez történt a Torzsáson vasárnap este 7 órakor... De hát tehet Rozsnyai arról, hogy ő már akkor nem volt józau?

— **Werner Sárka cimbalom iskolájának záróvizsgálata.** Nagyon diszes és előkelő közönség jelenlétében folyt le folyó hó 23-án délután 3 órakor a vármegyeház nagytérében Werner Sárka cimbalom művésznő cimbalom-iskolájának záróvizsgálata. A záróvizsga műsorának 11 számában hallottuk a tanárnő feléves, egy-két- és három éves növendékeit játszani s a kiválóan sikerült vizsga azt az impressziót ébresztette fel bennünk, hogy a közkedvelt tanárnő nagy hivatottsággal s nagy odaadással teljesíti feladatát, minek kétségtelen bizonyítéka a vizsga sikere s az a szép előhaladás, melyről a növendékek tanúságot tettek. Veszprémy Lili üdvözölte szép szavakban a vizsgán jelen volt közönséget s azután vette kezdetét a tanítványok erőpróbája speciális magyar hangszerünkön. Veszprémy Lili, Deutsch Margit, Vándor Ottli, Werner Aranka, Gosztonyi Anna, Sztrapkovits Anna, Truszka Irén, Klein Margit mind szép sikert arattak a záróvizsgálaton s a magyar dalok interpretálásától kezdve a komplexált dalművek közvetítéséig minden fokon a legszebb eredménynek adták bizonyosságát. Ez alkalommal sem hagyhatjuk megemlítés nélkül, hogy azon örvendetes érdeklődés, mely a cimbalom, mint hangszer iránt évről-évre nagyobb mérvben nyilvánul meg: a művésztanárnő nagy érdeme, s a tanítványok folyton növekvő száma arra enged következtetni, hogy a Werner Sárka iskolája ma-holnap oly fokon lesz, mely méltó a hangszerhez és a művészethez, mely Werner Sári sajátja. A vizsgán jelen volt nagyszámu közönség minden egyes számot lelkesen tapsolt meg, s hogy a hivatott tanárnő iránti elismerését így is kifejezze, addig tapsolt és tüntetett, míg ő is el nem játszott pár magyar művet a sikerült záróvizsga legméltóbb záradékául. Azt hisszük, hogy legközelebb a tanítványok számban mindig növekvő tábora

fogja valóra váltani a reményt, hogy specifikus magyar hangszerünk Sátoraljauhelyben is meghódítja magának az a tért, mely méltán megilleti. S ilyen sikeres záróvizsga után ez a reményünk egyáltalán nem jogosulatlan.

— **Jégeső Sátoraljauhelyben.** Városunk felett folyó hó 24-én délelőtt 9 óra tájban nagy vihar vonult el s mogyoró nagyságu, sűrű jégzápor esett. A jégzápor rendkívül sok kárt tett a szőlőkben s a szőlősgazdákra nézve valóságos csapás volt. Ugyancsak Homonnáról írják lapunknak, hogy ott f. hó 23-án délután óriási jégeső támadt. Félóránál diónagyságu jégdarabok estek, melyek ablaktáblákat zúztak be. A gabonát jőformán teljesen elverte. Ugyancsak azt a kevés gyümölcsöt is, ami ez idén mutatkozott. A jégeső végig vonult az egész homonnai völgyön. A kár nagy.

— **Érett ifjak júniálisa.** A sátoraljauhelyi piarista főgimnázium ez idén érett ifjainak júniálisa méltán sorakozik az érett ifjak eddig rendezett tradicionalis sikerű mulatságaihoz. Folyó hó 22-én este kedvező szép időben zajlott le a júniális a „Vadászkürt” kerthelyiségében városunk intelligens elemeinek impozáns számban való részvétele mellett. Talán ez volt az első mulatság, mely az anyagi s erkölcsi sikert illetőleg mi kívánni valót sem hagyott hátra s a közönség teljes rokonszenvvel fordult az életbe lépett ifjak ez első mulatsága felé, melyet megaranyozott a jól teljesített kötelesség boldogító tudata. A júniálison ott láttuk vármegyénk főispánját, id. Meczner Gyulát családjával, Oberschall Pál egyetemi magántanárt, az érettségi vizsgálóbizottság elnökét, Zsigmond János gimn. igazgatót s a tanári kart, azonkívül a rendkívül diszes, előkelő közönséget. A mulatságot közvacsora előzte meg, melyet a vizsgálóbizottság tagjainak tiszteletére az érett ifjuság rendezett. A vacsorán Oberschall Pált Schönfeld Miklós köszöntötte fel talpraesett szavakban. Oláh Rudi muzsikája mellett vette kezdetét a táncmulatság, mely mindvégig zajos sikerű volt. A négyeseket annyi pár táncolta, hogy a hosszú fedett helyiség szünek bizonyult a colon felállítására. A mulatság a reggeli órákban ért véget s a szép est emlékével távozó közönséggel együtt szétszéledt az érett ifjuság is, ki a zajló, morajló életbe, hogy most már férfias erővel s komolysággal igyekezzék legyőzni azokat az akadályokat is, melyek a végcélhoz vezető uton még elébe tornyosulnak. Adjon Isten erre mindvégig erőt nekik.

A mulatságon jelen volt urileányok névsorát következőkben állítottuk össze: Ambrózy Margit, Czékli Margit és Emma, Csécsy Irén, Csipkay Mária, Dános Jolán és Margit, Ebrey Jolán, Fábry Margit és Mariska, Fonyi Ilonka, Frenkel Szerén, Gosztonyi Mariska és Anna, Göllner Aranka s Irén, Groszmann Laura, Horváth Margit, Hönseh Iza és Mánya, Isépy Edit, Juhász Elzsu, Kossuth Iza és Jerne, Lakatos Lenke, Mauks Margit, Neuwirth Aranka, Petrássovits Ilonka, Petrik Erzsike, Petrovay Ella, Elza és Beata, Putti Mici, Répásy Margit, Somogyi Sári, Somogyi Ilonka, Spotkovszky Irén, Schön Ottli, Schön Klárka, Schweizer Poldi, Jolán és Linka, Szücs Ibolyka, Szigety Lidi, Tóth Mariska, Tóth Idi, Tóth Bözsi, Wisz Elvi rácska, Vágó Margit és Irma, Zettin Flóra.

— **Országos vásár Sátoraljauhelyben.** Sátoraljauhelyben az ez évi sárlós országos vásár július hó 1-én és 2-ik napján lesz megtartva. A vásár előreláthatólag nem lesz élénk, mivel a longi legelőn elterjedt szájszél- és körömfájás miatt Schmidt Lajos rendőrkapitány a hasított körmű állatoknak a vásárra való felhajtását rendeletileg betiltotta.

— **Uj mosórendszer meghonosítása.** A Tulipán Szövetség ipari szakosztálya sátoraljauhelyi fiókjának elnörsége mellett egy új mosórendszer meghonosítása céljából folyó hó 27-én d. u. 3 órakor az Abonyi-kertben „nagy mosás” lesz. Az „Abonyi-kert”-ben egy új mosórendszer lesz bemutatva az u. n. esoda vízzel s esoda üsttel. A Tulipán szövetség sátoraljauhelyi fiókjának ipari szakosztálya is meg fog jelenni az új rendszerű mosás bemutatásánál s különösen ajánljuk az érdeklődő hölgyközönség figyelmébe, hogy a hazai ipar ez újabb termékei által tetemesen megkönnyített „nagy mosás”-t ne mulassa el megtekinteni s a hazai ipar e célszerű s a háztartásban e nélkülözhetetlen rendszer előnyéről meggyőződni. A rendkívül tanulságos mosó rendszer bemutatása után mindenki meg fog győződni az új rendszer életrevalóságáról, melyet csekély költséggel saját háztartásában is hasznosíthat. A bemenet díjtalan.

— **Szociálista munkások tüntető felvonulása.** A sátoraljauhelyi szociálista munkások folyó hó 22-én, szombatn este abból az alkalomból, hogy dr. Buza Barna a sátoraljauhelyi kerület országgy. képviselője a képviselőházban szóváltotta a szociálisták pénzügyügyi ügyét: — tüntetést rendeztek ellene. A szociálista munkások csoportja, melyhez az utcanép is tömegesen, nagy számban csatlakozott, az utcára jelszavait hangoztatva vonult fel. A tüntető munkások dr. Buza Barna lakása előtt megállva, a marseillest énekeltek s abecogták a képviselőt: majd a Korona-utcai munkások-otthon elé vonultak, hol vezérük beszéde után szétoszlottak. A szociálista munkások eme tüntető felvonulást nem jelentették be a rendőrségnek s így az intézkedést tett, hogy a tömeget szétoszlassa. Evégből a helybeli honvédkaszárnya készenléte-nek kivonulását kérték, de mire a készenlét kivonult — a szociálista munkások csoportja szétoszlott. — A tüntetés vezetői ellen a rendőrség — közbiztonság elleni kihágás címén indított vizsgálatot, érzékeny büntetéssel sújtva a vezetőket s egyben több tanút idézett be a Weinberger Sándor által elmondott beszéd lázításra alkalmas kitételeinek bizonyítására. — Ezek kihallgatása után Weinberger Sándor ellen ez irányban külön is elrendeli a vizsgálatot. — A tüntetés természetesen városunk komolyan gondolkodó társadalmánál nem lett visszhangra, azt mindenki elítéli s végkielégletében annál komikusabb, mert Buza Barna, ki ellen a tüntetést rendezték — nem is volt itthon a tüntetés napján. A rendőrségtől elvárjuk, hogy hatékony intézkedésekkel fogja lehetetlenné tenni az ilyen csődületnek okvetetlenkedéseit, mely városunk belbékéjét felzavarja.

— **Nyilvános számadás és köszönet.** Az ipartestület előljárósága — a folyó évi május hó 26-án tartott majális alkalmából — mely köszönetet nyilváníta: gróf Wallis Gyuláné ömlesztőségének 20 kor. adományáért, továbbá dr. Buza Barna, Majtényi Géza 8, Schwartbart Lipót 5, Schmidt Lajos, Ármágyi János, Majoros József, Móré Dániel, Réz Gyula, Gripiczik Mihály 4, Székely Imre, Orosz Mihály 3, Kopacsek Vencel, Rimár József, Klein Jakab, Fodor István, Neuman Adolf, Koleszár Mihály, Matirkó János, Gyurkovics Ödön, Révész Simon, Büchler Ferenc 2, Tóth András, Kárpáti Sándor, Orosz Miklós, Friedman Lajos, Székely Elek, Pachár Bertalan, Kulics János, Szabó Bertalan, Klein Armin, Kovalesik János, Adám Antal, Andorkó János 1 kor. felülfizetéséért. Sátoraljauhely, 1907. június hó 20-án. Tóth András, elnök. Gáthy Géza, titkár.

— **Vilámapások Sárospatakon.** Sárospatakon folyó hó 24-ikére virradóra — mint tudósítónk írja —

óriási vihar egyes záporban a villám. Egyik hely gyújtotta a birtokos es gazdasági égett. A v berekben lo lovat agyor a jégeső te

— **Me helybeli ál tett a hely hogy ismer vasuti kocspott. A lo az ismeret záróólmát esiba s abl lopott el. jelentése vasuti alka egyik von a kocsiból sapka volt a tolvaj e között eltű sikerült. N vaj csak a hogy az á mozoghass Schönborn indítva F dugóikon irással var széleskörű merő tolvaj iránt.**

— **A A modern kiváló viv melyet a céljából ha rona költé már megk évet fog íg fejeztével szágos hír**

— **El vidéki Ujs a zemplén igen gyak dacára, h eset után erőlyesebb a tettest A gyujto jából a k öröket áll mászó e test elfog a község riteni ne gón hozz hoz s egy tek, hát el a gyu gyon har oly álta hogy esa gyujtoga ján a es a fegyelh széki viz ügyminis dig Bud rendőrsé nyomozá ügyesebb de mert a titkos ritett ki nek alap mileg, a lősségre minden Most, h került a dett nyo járt, me birtokáb valódi te**

óriási vihar dühöngött s jéggel vegyes záporosó esett. A nagy viharban a villám több helyen lecsapott. Egyik helyen a lecsapott villám felgyújtotta Goldblath Mór sárospataki birtokos csürjét, mely a benne levő gazdasági eszközökkel együtt megégett. A villám azonkívül leütött a bereken levő ménes közzé is s egy lovat agyonsújtott. A vihar valamint a jégeső tetemes károkat okozott.

— **Meglopott sörszállítvány.** A helybeli állomási főnökség panaszt tett a helybeli rendőrkapitányságon, hogy ismeretlen tettes egy leómozott vasuti kocsi több üveg sörrel ellopott. A lopás 20-án éjjel történt s az ismeretlen tettes a vasuti kocsi zárózártat lezárítva behatolt a kocsi sabból mintegy 11 üveg sörrel lopott el. Az állomási főnökségének jelentése szerint a tettes valamelyik vasuti alkalmazott lehetett, mivel az egyik vonatkísérő észre vette, hogy a kocsi kocsiból egyén fején vasuti sapka volt. A vonatkísérőt észrevéve a tolvaj elszaladt s a vasuti kocsi között eltűnt úgy, hogy elfogni nem sikerült. Nem lehetetlen, hogy a tolvaj csak azért vett fel vasuti sapkát, hogy az állomás területén szabadon mozoghasson. A sörszállítvány gróf Schönborn sörfőzdéjéből lett utnak indítva Frigyesfalvára. Az üvegek dugóikon „Munkácsi uradalom” felirással vannak ellátva. A rendőrség széleskörű nyomozást indított a vakmerő tolvaj kilétének megállapítása iránt.

— **A kassai állomás kibővítése.** A modern építészeti technika egyik kiváló vívmánya lesz az a munkálat, melyet a kassai állomás kibővítése céljából hajtanak végre 5 millió korona költséggel. Az elmunkálatokat már megkezdték s a kiépítés 5-6 évet fog igénybe venni, amelynek befejeztével a kassai állomás szinte országos hírvé látványossággá fejlődik.

— **Elfogott gyujtogató.** A „Felvidéki Ujság” írja: 1906. év folyamán a zempléni vármegyei Parnó községben igen gyakoriak voltak a tüzesetek s dacára, hogy ez ügyben minden egyes eset után a csendőrség részéről a legérélyesebb nyomozást indították meg, a tettest még nem tudták kideríteni. A gyujtogatások megszüntetése céljából a község részéről minden éjjelre őrköt állítottak ki, a helyben állomásozó csendőrök pedig, hogy a tettest elfoghassa, járőrököt küldött ki a községbe. Minthogy a tettest kideríteni nem tudták, a lakosság is buzgón hozzálátott annak kinyomozásához s egyesek arra a gondolatra jöttek, hát ha maga a csendőr követte el a gyujtogatásokat. Ez a gyanu nagyon hamar elterjedt a községben s oly általános volt a meggyőződés, hogy csakugyan Tyavoda csendőr a gyujtogató, hogy a gyanúsítások alapján a csendőr ellen előjárói részéről a fegyelmi, majd pedig a hadtörvényszéki vizsgálat elrendeltetett, a belügyminiszter egyenes utasítására pedig Budapest székesfőváros államrendőrsége részéről — csendőr elleni nyomozatról lévén szó — két legügyesebb titkos rendőr küldetett ki, de mert sem a bírói vizsgálat, sem a titkos rendőrök nyomozata nem derített ki oly bizonyítékokat, amelyeknek alapján a csendőrt akár fegyelmileg, akár hadtörvényszékieleg felelősségre lehetett volna vonni, ellene minden további eljárást beszüntettek. Most, hogy egy másik őrsparancsnok került a parnói őrsre, ez újból kezdett nyomozni s fáradsága sikerrel is járt, mert csakhamar egy oly bűnjel birtokába jutott, melynek alapján a valódi tettest kiderítette. Ugyanis az

egyik kigyult háznál találtatott egy elmosódott angol írású papirdarab. Ez a papirdarab egy *Tapolovszky József* névre kiállított bányamunkás bárca volt. Ennek alapján aztán a további nyomozás fényes eredményre járt, mert nemsokára megkerült a bárca tulajdonosa a fenti nevű parnói napszámos személyében, kit elfogva a gálszécsi kir. járásbíróshoz bekisértek.

— **Letartóztatott tanító.** *Várady Pál* deregyői volt ev. ref. tanítót a nagymihályi kir. járásbíróshoz a bűnvádi eljárás folyamán tegnap kelt 41/3 Vb. sz. határozatával vizsgálati fogságba helyezte.

— **Évzáró ünnepély a képezdében.** A sárospataki áll. tanítóképző-intézet f. hó 16-án tartotta évzáró ünnepélyét, melyen nagy és előkelő közönség volt jelen. Az intézet jól megérdemelt sikerének száma ismét gyarapodott egyvel, amiben nagy érdeme van Kovács Dezső zenetanárnak, ki az ünnepélyt rendezte. Művészi élvezetet nyújtott az intézet ének- és zenekara. Ugyan e nap estéjén az ifju Windischgrätz hercegi párnak adott szerenád az ifjuság. A műsor klasszikus s magyar ének- és zenszámokból állott. A váruvar pompás akusztikája s a kellemes este megkésztették a darabok szépségét, az előadás gondosságát. A hercegi család tagjai s a vendégek nyitott alaknál halgatták a lelket nemesítő muzsikát, s minden szám után nemcsak lelkesen tapsoltak, hanem Hubay I: *Rákóczi himnusza* után a fiatal hercegi pár lejtött az udvarra, ahol Kovács D. zenetanárnak s az ifjuságnak személyesen köszönték meg a nyújtott művelzetet. Ezután a zenekar játszott. A szerenád alatt olyan tűzijáték volt, mint a Rákóczi hainak hazahozatala alkalmával (vörös és kék bengál fáklyák égtek.) A hercegi pár lelkes éljenzésével távozott az ifjuság s a nagyszámu közönség.

— **A legujabb sztrájk.** A mai nappal újra bérharc vette kezdetét Sátoraljauhelyben. Legujabban az asztalos munkások léptek sztrájkba munkaadóik ellen, hogy követeléseiknek érvényt szerezzenek. A bérharcba állott munkások kilenc óra munkaidőt s a darabszám után való fizetés kiküszöbölését kérték, mit a mesterek vonakodnak megadni. A munkások ma reggel jelentették be a sztrájkot, s ma már nem vettek részt a munkában.

— **Szalona tolvajlás.** *Gombos János* sátoraljauhelyi hentes és husfűstölő panaszt tett a rendőrségen, hogy *Juhász Jenő* ügyvéd főtéri házában levő fűstöldéjéből s raktárból ismeretlen tettes folyó hó 24-én nagyobb mennyiségű szalonát lopott el. A tettes behatolt a husfűstöldébe s onnan nagy mennyiségű szalonát véve magához, távozott a jól végzett munka, s a szalonáért nyereendő érték boldogító tudatában. A károsult feljelentésére megindított rendőri nyomozat eredményre járt s a helybeli rendőrségnek sikerült a tettest kézrekeríteni. A rendőrség ez alkalommal jó fogást csinált, mert a kézrekerült tolvaj *Kilecz Mihály* sírokkói születésű egyén közismert tolvaj és betörő s tolvajlásért már öt ízben volt büntetve. Még alig harminc éves s ebből is tizenegy évet töltött a fegyházban. Nem lehetetlen, hogy most is több bűn terheli lelkiismeretét. A tolvajt a rendőrség kihallgatása után átadta az ügyészségnek.

— **Pályázat katonai iskolákba.** A cs. és kir. közös hadseregbeli hadapród iskolákban magyar honos ifjak részére fenntartott és az 1907/8. iskolai év kezdetén betöltendő magyar állami alapítványi, magán ala-

pitványi és tandíjmentes helyekre, valamint a m. kir. honvéd hadapród iskolákban az 1907/908. tanév kezdetén betöltendő helyekre vonatkozó pályázati hirdetményt az érdeklődők a város irattárában a hivatalos órák alatt megtekinthetik.

— **Nyilvános elszámolás.** A varannói önképző és önszegélyző iparos egyesület f. évi junius hó 2-án jótékony-célú majális rendezett, mely alkalommal a bevétel: 242 kor., a kiadás: 99 kor. 10 fillér. Tiszta jövedelem: 142 kor. 90 fill. volt. Felülfizettek: *Bernáth Béla*, *Füzesséry Pál* 8-8 kor. — *Strasser Antal*, *Takács István*, *Schwartz Ignác*, *Guttman Ignác* 5-5 kor. — *Pereszlyényi István*, *Révész Mór*, dr. *Kasztriner Mór* 3-3 kor. *Bors Boldizsár*, *Kassay Mihály*, *Cséri Jenő*, *Cseh István*, *Udvardi Viktor*, *Fenyő Hugó* 2-2 kor. — *Fekete József*, *Nagy Pál*, *Tirpák János*, *Hedének Rezső* 1-1 kor., kiknek a nyilvánosság előtt ez uton mondunk hálás köszönetet. Varanno, 1907. jun. 3-án. *Klausner Emil*, egyleti pénztárnok. *Molnár István*, egyleti titkár.

— **Paraszttvirtus.** *Bodnár György* mezőzombori legény, az ottani korcsmában vasárnap orozva rátámadt egyik legénytársára s annak arcát és nyakát egy oltó késsel úgy összehasogatta, hogy a fiut csak a gyors orvosi segély mentette meg a teljes elvérzéstől. A megvadult fickónak letartóztatását — minthogy Amerikába készül — a kir. ügyészség elrendelte.

— **Magyar Otthon.** Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapest, VIII., Főherceg Sándor-utca 30. sz. alatt levő Magyar Otthon Penziót. Mérsékelt árban elegánsan butorozott, különbejáratu szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkezőknek megfelelő kedvezmény. — Szigoruan családi otthon.

Telefon-számunk: 42.

## TANÜGY.

— **Zárünnepély a polgári fiúiskolában.** A *Kertész Ödön* igazgatása alatt álló saujhelyi polgári fiúiskola évzáró ünnepélye junius 23-án d. e. folyt le, nagyszámu intelligens közönség, a tanári kar s a teljes számu tanuló ifjuság jelenlétében. Az ünnepély szép iskolázottsággal előadott énekszámok s szavalatokból állott, majd a jutalmak és bizonyítványok osztattak ki. Nagyon szép volt *Kertész Ödön* igazgatónak a növendékekhez intézett bucsubeszéde, valamint *Alexander Vilmos* iskolaszéki elnöknek a tanári kar érdemeit méltató előadása. A szülők és a városi polgárság nevében egyik jelenvolt vendég mondott nagy tapsal s éljenzéssel fogadott szép beszédet, méltatva különösen azt, hogy mily nagy kulturális jelentősége van ez intézetnek Sátoraljauhely város közép polgári osztályának értelmi s műveltségi tekintetben való fejlesztése terén.

— **Kereskedő tanulók zárvizsgálja.** A sátoraljauhelyi kereskedő társulat által fentartott kereskedő-tanone iskola f. tanévi zárvizsgálja jun. 23-án d. u. 3 órakor tartott meg a Kesztenbaum iskola egyik tantermében. A vizsgálaton a kir. tanfelügyelőség *Kóródy Ferenc* kir. segédtanfelügyelő, Sátoraljauhely városát pedig *Pataky Miklós* városi főjegyző képviselte. Városunk intelligens iparosai és kereskedői közül is sokan jelentek meg. A növendékek feleleteiből az iskola tautesztületének kiváló szorgalmáról szerezünk meggyőződést.

— **Tanítók eskütétele.** Figyelmeztetjük azon tanítókat, kik katonai gyakorlatra hívatlak be, vagy a szünetidőre állomáshelyükről eltávoznak, s így a tanfelügyelő által kitűzött na-

pokon, junius 3. és 4-én már távollesznek, hogy az eskü letétele végett megelőzőleg is jelentkezhetnek a kir. tanfelügyelői hivatalban, de csak úgy fogadják el tőlük a kir. tanfelügyelőség az esküt, ha az illetékes egyházi vagy iskolai hatóság kijelölt képviselője is jelen lesz.

— **Csipkeverő tanfolyam.** A vall. és közokt. m. kir. miniszterjum által az idén először szervezett s a budapesti iparművészeti iskolában junius 1-jével kezdődő csipkeverő tanfolyamra Zemplén vármegyéből *Egri Etel* sátoraljauhelyi, *Kovács Kornélia* királyhelmeci és *Lukács Áranka* bodzásujlaki állami tanítónöket, valamint *Kubinyi Margit* zemplénrónai rk. tanítónöt vette föl a miniszter. A tanítónök államsegélyben részesülnek.

— **A tanítók fizetése.** Zemplén vármegye kir. tanfelügyelősége e napokban küldte szét a megyebeli állami tanítóknak az 1907. évi XXVI. t. c. alapján megállapított s az illetékes kir. adóhivataloknál már utalványozott, fölemelt fizetésekről szóló értesítéseket. Az állami tanítók szolgálati idejük arányában, 500-1300 forint fizetést kapnak. Az új beosztás igen sok zemplénvármegyebeli tanítónak hoz nem is remélt kellemes meglepetést.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

**Vidéki takarékpénztárak alapítókéjének felemelése.** A nagymihályi gazdasági bank részvénytársaság alapítókéjét 200,000 koronáról 400,000 koronára emeli fel; ugyancsak alapítókéjének felemelése tárgyában tart junius hó 4-én rendkívüli közgyűlést a szerencsi takarékpénztár részvénytársaság.

**Csödelrendelés.** A sátoraljauhelyi kir. törvényszék, mint csödbíróshoz *Spindler Károly* helybeli vegyes kereskedő ellen csödtörv. rendelt el. Csödbiztos: *Harsányi Gyula* kir. törvényszéki albiró, tömeggondnok: *Nagy Béla* ügyvéd. Bejelentési határidő augusztus 1.

## NYILT TÉR. \*)

### Nyilatkozat.

A „Zemplén” folyó évi junius hó 22 én megjelent számában „A Berkovicsok” cím alatt egy cikkem látott napvilágot, melyre vonatkozólag a következőket jelentem ki:

A megjelent cikkben sem Berkovics Nándor felső keresk. iskolai tanárt, sem pedig az iskola tanári karát „saját személyökben” sérteni nem akartam s csupán a cikkemben nevezett diák letartóztatása okozta felháborodásom adta tollamra azokat a kifejezéseket, melyek — a nevezett tanár urra és kartársaira, mint magán emberekre is — sértők lehettek. Ennélfogva Berkovics Nándor urtól és az egész tanári kartól, mint magán emberektől — ez uton bocsánatot kérek.

Homonnán, 1907. junius hó 24-én.

Ifj. Rónay Károly.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

*T. Királyhelmecz.* Erről a számról — sajnálatunkra — lekészt, de a szombati számban helyet talál.

*S. Halma.* Megkaptuk s sorát fogjuk ejteni.

*Cs. E. Homonna.* Délutáni postával s így későn kaptuk. Szombati számunkban ejtjük sorra.

*W. E. Sárospatak.* Tévedni tetszik, mi olyan hirdetésről nem tudunk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula,**

## Eladó erdő.

Mintegy 8 kat. holdon lévő tölgy haszon és tűzifa 2900 koronáért eladó.

Felvilágosítás nyerhető a sátoraljaujhelyi állami erdőhivatalnál.

## Hirdetések

jutányos áron felvételnek a kiadóhivatalban

## Okleveles gazdatiszt

37 éves, nős, 20 évi gyakorlattal, a gazdaságnak minden ágában jártas, kettős könyvvitelt és levelezést vezethet, november 1-ére önálló állást keres. Cim a kiadóhivatalban.

## Eladó

a Széchényi-téren lévő **Szántó Mór és társa** ruhaüzletében két nagy utcai kirakat; tok, üveg, ráma és rollók, valamint bejárati ajtók is. Értekezhetni ugyanott.

Saját sajtolású kókuszolajból nyert szavatoltan tiszta, legkitünőbb minőségű

# „BÓNIOI”



Bejegyzett védjegy.

kókuszszirt árusít az Első Magyar Kókuszdió-Olajgyár „Bóni” gyártelep és mezőgazdasági r.-t. Nyirbátor.

Vezérképviselő: Gansl L. és Fia, Nyiregyháza.

A legjobb fémtisztítószer

Kérjen csak

Globusz

fémtisztító kivonat

merő sok rossz utánzás történik.

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. r. Lipcse és Eger

Tanuló könyvnyomdánkban azonnal fölvéteik.

## LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

Kedvező részletfizetési módzatok.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

BUDAPEST, Váci-körút 63. szám  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

**Locomobil és gőzcseplőgép-készletek** 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, lóhara-cseplők, tisztító-rosták, konkolyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecsekavágók, répvágók, kukorica-morzsológák, darálók, űrlő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

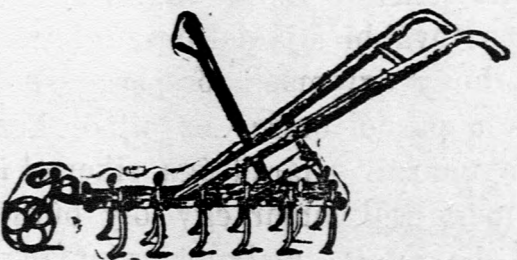
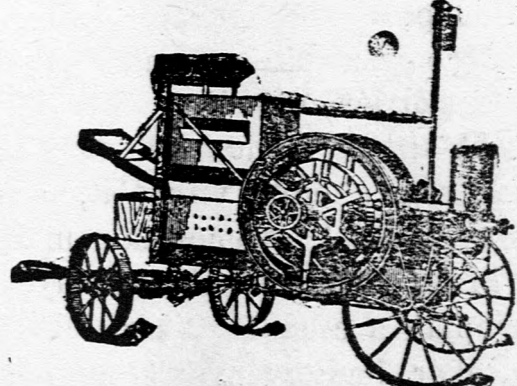
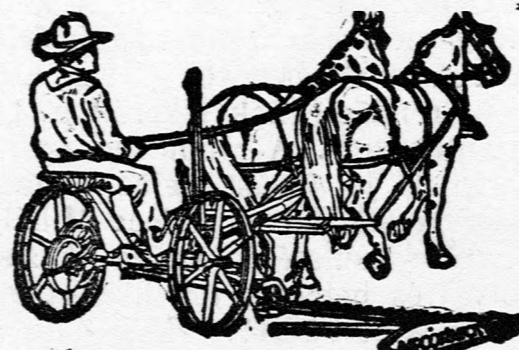
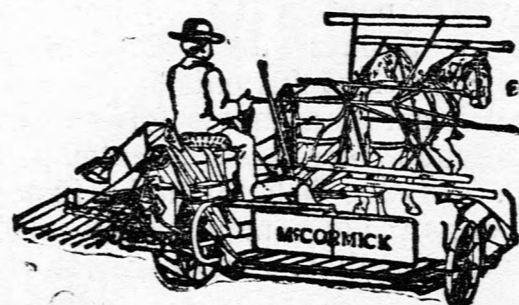
Részletes árajegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

## Mc Cormick amerikai aratógép-gyár

igazgatósága és főraktára:

Budapest, V., Alkotmány-utca 12. Knecht E. John igazgató.

Mc Cormick kévekötő-aratógépei és marokrakó-aratógépei a magyar viszonyoknak megfelelően külön lesznek gyártva. Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusokat kívánatra bérmentve küldjük.